

Akcesoria i maszyny do gwintowania

Accessories and tapping machines
Zubehör und gewindeschneidmaschinen



AKCESORIA I MASZYNY DO GWINTOWANIA

ACCESORIES AND TAPPING MACHINES
ZUBEHÖR UND GEWINDESCHNEIDMASCHINEN

Strona
Page
Seite

ŚRODKI UŁATWIAJĄCE GWINTOWANIE

FACILITIES FOR THREADING
KÜHLSCHMIERMITTEL

243

POKRĘTKI, PRZEDŁUŻACZE, OPRAWKI

TAP WRENCHES, EXTENSION SLEEVES, DIE STOCKS
VERSTELLBARE WINDEISEN, GEWINDEBOHRERVERLÄNGERUNGEN, SCHNEIDEISENHALTER

244

PRZEDŁUŻACZE MASZYNOWE DO GWINTOWNIKÓW

SHANK EXTENSIONS FOR TAPS
SCHAFTVERLÄNGERUNGEN FÜR GEWINDEBOHRER

245

WZORCE ZARYSU GWINTU

SCREW PITCH GAUGE
GEWINDESCHABLONEN

245

ROZWIERTAKI STOŻKOWE 1:16

TAPER REAMERS 1:16
KEGELREIBAHLE 1:16

246

PNEUMATYCZNE MASZYNY DO GWINTOWANIA

PNEUMATIC TAPPING MACHINES
PNEUMATISCHE GEWINDESCHNEIDMASCHINEN

247

GŁOWICA UCHYLNA DO MOCOWANIA WRZECIONA Z PŁYNNĄ REGULACJĄ KĄTA 0-90°

TILTING HEAD FOR SPINDLE MOUNTING WITH ADJUSTABLE ANGLE IN RANGE 0-90°
SCHWENKKOPF, EINSELLBAR IM BEREICH 0-90°

248

PODSTAWA MAGNETYCZNA DO MASZYN

MAGNETIC BASE FOR MACHINES
MAGNETFLANSCH ZUR BEFESTIGUNG DER MASCHINE

248

ADAPTERY DO UCHWYTU WIERTARSKIEGO

DRILL CHUCK ADAPTORS
ADAPTER FÜR BOHRFUTTER

248

UCHWYTY WIERTARSKIE

DRILL CHUCKS
BOHRFUTTER

248

PNEUMATYCZNE GWINCIARKI RĘCZNE

PNEUMATIC HAND TAPPING MACHINES
PNEUMATISCHE HAND-GEWINDESCHNEIDMASCHINEN

248

TEREBOR

Preparat do gwintowania

*Speciment for threading
Hilfsmittel für Gewindeschneiden*

Zastosowanie: do gwintowania stali trudnoobrabialnych, a w szczególności:
- stale nierdzewne,
- stale kwasoodporne,
- stale o podwyższonej wytrzymałości na rozciąganie

Application: for threading hard working steels especially:
- stainless steels,
- acidproof steels,
- hardening and tempered steels

Anwendung: für Gewindeschneiden in schwerbearbeitenden Stählen, und besonders:
- rostbeständiger Stahl,
- rostseurebeständiger Stahl,
- hochfester Stahl



POJEMNOŚĆ CAPACITY GEHALT	INDEX
250 ml	T0-100110-0250
500 ml	T0-100110-0500
5 l	T0-100110-5000

VARIOCUT B 30

Bezchlorowy olej do obróbki skrawaniem

*Emulsion oil for machining
Chlorfreies Schneidöl*

Zastosowanie: do gwintowania stali węglowych i niskostopowych

Application: for threading tool steels and soft constructional steels

Anwendung: für Gewindeschneiden in Kohlenstoff- und niedriglegierten Stählen



POJEMNOŚĆ CAPACITY GEHALT	INDEX
250 ml	T0-100310-0250
500 ml	T0-100310-0500
5 l	T0-100310-5000

CIMTAP

Pasta do gwintowania

*Paste for threading
Schneidpaste*

Zastosowanie: do gwintowania ręcznego i maszynowego metali żelaznych i nieżelaznych

Application: for hand and machine threading of iron and non-iron metals

Anwendung: für Hand- und Maschinengewindeschneiden von Eisen- und Nichtisenwerkstoffen



POJEMNOŚĆ CAPACITY GEHALT	INDEX
1 l	T0-100410-1000

Przykład zamawiania / Example of order / Beispiel einer Bestellung:

T0-100110-0250
TEREBOR 250ml

POKRĘTKI DO GWINTOWNIKÓW

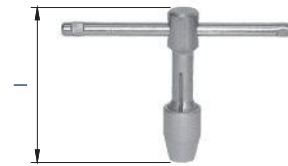
 TAP WRENCHES
 VERSTELLBARE WINDEISEN

Oznaczenie Sign Bezeichnung	∠	l	M		INDEX
			ISO-529	DIN-352	
PBPc/m - 0	2 ÷ 4,5	125	M1 ÷ M5	M1 ÷ M4	V0-303000-0204
PBPc/m - 1	3,15 ÷ 6,3	205	M4 ÷ M8	M3 ÷ M11	V0-303010-0306
PBPc/m - 1,5	2,5 ÷ 7,1	205	M3 ÷ M9	M3 ÷ M12	V0-303015-0207
PBPc/m - 2	3,55 ÷ 9	305	M4,5 ÷ M14	M4,5 ÷ M16	V0-303020-0309
PBPc/m - 4	5,6 ÷ 16	395	M7 ÷ M30	M11 ÷ M27	V0-303040-0516


POKRĘTKI TYPU "T" DO GWINTOWNIKÓW

 TAP WRENCHES TYP T
 VERSTELLBARE WINDEISEN TYPE "T"

Oznaczenie Sign Bezeichnung	∠	l	M		INDEX
			ISO-529	DIN-352	
PT Nr 1	2,0 ÷ 4,0	55	M1 ÷ M5	M1 ÷ M4	V0-310000-0205
PT Nr 1D	2,0 ÷ 4,0	200	M1 ÷ M5	M1 ÷ M4	V0-311000-0205
PT Nr 2	4,0 ÷ 7,1	90	M6 ÷ M12	M5 ÷ M12	V0-320000-0612
PT Nr 2D	4,0 ÷ 7,1	250	M6 ÷ M12	M5 ÷ M12	V0-321000-0612
PT Nr 3	9,0 ÷ 11,2	110	M14 ÷ M20	M14 ÷ M18	V0-330000-1420


POKRĘTKI Z GRZECHOTKĄ DO GWINTOWNIKÓW

 TAP WRENCHES WITH RATCHET SYSTEM
 WINDEISEN MIT RATSCHEN

Oznaczenie Sign Bezeichnung	l	M	INDEX
PG Nr 1	85	M3 ÷ M6	V0-310500-0306
PG Nr 1 D	250	M3 ÷ M6	V0-311500-0306
PG Nr 2	110	M6 ÷ M12	V0-320500-0612
PG Nr 2 D	300	M6 ÷ M12	V0-321500-0612


PRZEDŁUŻACZE DO GWINTOWNIKÓW

 EXTENSION SLEEVES FOR TAPS
 GEWINDEBOHRERVERLÄNGERUNGEN

Oznaczenie Sign Bezeichnung	∠	l	M		INDEX
			ISO-529	DIN-352	
PBNa - 5	5,0	110	M6		V0-200000-0050
PBNa - 6,3	6,3	120	M8, M11		V0-200000-0063
PBNa - 7,1	7,1	125	M9, M12		V0-200000-0071
PBNa - 8	8,0	130	M10		V0-200000-0080
PBNa - 9	9,0	130	M14	M14, M16	V0-200000-0090
PBNa - 10	10,0	140	M16		V0-200000-0100


OPRAWKI DO NARZYNEK

 DIE STOCKS
 SCHNEIDEISENHALTER

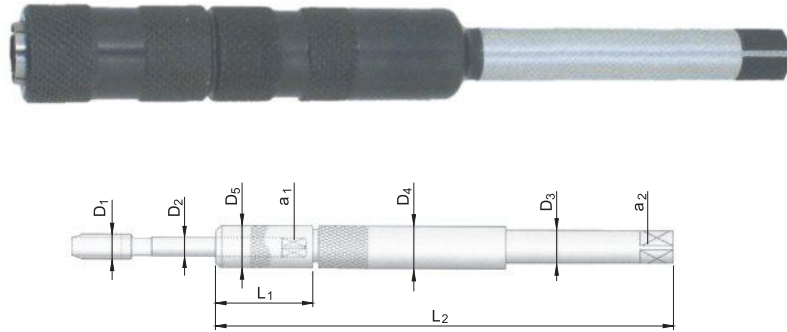
Oznaczenie Sign Bezeichnung	l	M	INDEX
PBGa/m - 16x5	160	M1 ÷ M2,5	V0-103000-1605
PBGa/m - 20x5	185	M3 ÷ M4	V0-103000-2005
PBGa/m - 25x9	220	M7 ÷ M9	V0-103000-2509
PBGa/m - 30x11	260	M10 ÷ M11	V0-103000-3011
PBGa/m - 38x14	310	M12 ÷ M14	V0-103000-3814
PBGa/m - 45x18	400	M16 ÷ M20	V0-103000-4518
PBGa/m - 55x22	500	M22 ÷ M24	V0-103000-5522
PBGa/m - 65x25	560	M27 ÷ M36	V0-103000-6525





PRZEDŁUŻACZE MASZYNOWE DO GWINTOWNIKÓW

SHANK EXTENSIONS FOR TAPS
SCHAFTVERLÄNGERUNG FÜR GEWINDEBOHRER



KRÓTKIE / SHORT / KURZ

Oznaczenie Sign Bezeichnung	D ₁		D ₂	D ₃	D ₄ =D ₅	L ₁	L ₂	a ₁	a ₂	INDEX
	DIN-371	DIN-376								
PBNm 2,8/2,1-6/4,9-130	M2 - M2,6	M4	2,8	6	6,1	22	130	2,1	4,9	V0-211130-0206
PBNm 3,5/2,7-6/4,9-130	M3	M4,5 - M5	3,5	6	7,5	23	130	2,7	4,9	V0-211130-0306
PBNm 4,5/3,4-6/4,9-130	M4	M6	4,5	6	8,4	23	130	3,4	4,9	V0-211130-0406
PBNm 6/4,9-7/5,5-130	M4,5 - M6	M8	6	7	12,1	26	130	4,9	5,5	V0-211130-0607
PBNm 7/5,5-7/5,5-130	M7	M9 - M10	7	7	12,1	26	130	5,5	5,5	V0-211130-0707
PBNm 8/6,2-8/6,2-130	M8	M11	8	8	13	30	130	6,2	6,2	V0-211130-0808
PBNm 9/7-9/7-130	M9	M12	9	9	15	31	130	7	7	V0-211130-0909
PBNm 10/8-10/8-130	M10		10	10	15	33	130	8	8	V0-211130-1010
PBNm 11/9-11/9-180		M14	11	11	18	36	180	9	9	V0-211180-1111
PBNm 12/9-12/9-180		M16	12	12	18	36	180	9	9	V0-211180-1212

DŁUGIE / LONG / LANG

Oznaczenie Sign Bezeichnung	D ₁		D ₂	D ₃	D ₄ =D ₅	L ₁	L ₂	a ₁	a ₂	INDEX
	DIN-371	DIN-376								
PBNm 2,8/2,1-6/4,9-230	M2 - M2,6	M4	2,8	6	6,1	22	230	2,1	4,9	V0-211230-0206
PBNm 3,5/2,7/6/4,9-230	M3	M4,5 - M5	3,5	6	7,5	23	230	2,7	4,9	V0-211230-0306
PBNm 4,5/3,4-6/4,9-230	M4	M6	4,5	6	8,4	23	230	3,4	4,9	V0-211230-0406
PBNm 6/4,9-7/5,5-230	M4,5 - M6	M8	6	7	12,1	26	230	4,9	5,5	V0-211230-0607
PBNm 7/5,5-7/5,5-230	M7	M9 - M10	7	7	12,1	26	230	5,5	5,5	V0-211230-0707
PBNm 8/6,2-8/6,2-230	M8	M11	8	8	13	30	230	6,2	6,2	V0-211230-0808
PBNm 9/7-9/7-230	M9	M12	9	9	15	31	230	7	7	V0-211230-0909
PBNm 10/8-10/8-230	M10		10	10	15	33	230	8	8	V0-211230-1010
PBNm 11/9-11/9-330		M14	11	11	18	36	330	9	9	V0-211330-1111
PBNm 12/9-12/9-330		M16	12	12	18	36	330	9	9	V0-211330-1212

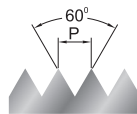


WZORCE ZARYSU GWINTU

SCREW PITCH GAUGE
GEWINDESCHABLONEN

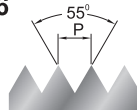
Gwint metryczny ISO DIN-13

ISO Metric thread DIN-13
Metrisches ISO-Gewinde DIN-13



Gwint calowy Whitwortha BS-84:1956

Whitworth thread BS-84:1956
Whitworth-Gewinde BS-84:1956



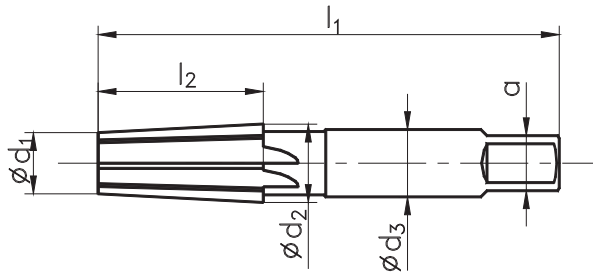
Oznaczenie Sign Bezeichnung	Zakres skoków Pitch range Bereich der Gewindesteigungen	Ilość listków Amount of blades Blattzahl	INDEX
60°	0,4 ÷ 7 mm	20	V0-600000-000
55°	62 ÷ 4 1"/P (TPI)	28	V0-550000-000
55°/60°	62 ÷ 4 1"/P (TPI) 0,25 ÷ 7 mm	58	V0-556000-000

Przykład zamawiania / Example of order / Beispiel einer Bestellung:

V0-211230-1212
PBNm 12/9-12/9-230

ASME B94,2-1995

HSS


Rodzaj materiału / Quality of material / Qualität

HSS

Wykonanie / Execution / Ausführung

C

\varnothing nom	$\varnothing d_1$	$\varnothing d_2$	$\varnothing d_3$	l_1	l_2	a	INDEX	T1-030010
1/4	10,30	12,00	14,3	62	27	10,7	0027	●
3/8	13,70	15,40	17,5	65	27	13,5	0029	●
1/2	16,90	19,10	17,5	79	35	13,0	0031	●
3/4	22,25	24,40	23,0	82	35	17,5	0035	●

Informacje odnośnie wymiarów otworów pod gwinty stożkowe w części technicznej katalogu na stronie 278

 Information concerning dimensions of the holes for tapered threads in the technical part of the catalogue on page 308
 Informationen über die Massen der Löcher für kegelige Gewinde- s. technischer Teil unseres Katalogs auf Seite 338



MODEL	MPD-08/II	MPD-12/II	MPD-16/II	MPD-22/II	MPD-27/II
INDEX	P0-130000-10208	P0-130000-10312	P0-130000-10316	P0-130000-10322	P0-130000-10327
Zakres gwintowania <i>Tapping range Gewinde-Schneidbereich</i>	M2-M8	M3-M12	M3-M16	M3-M22	M3-M27
n [1/min]	700	400	300	120/300	70/220
Pole robocze <i>Working area Arbeitsfeld</i>	Rmax=1900mm Rmin=200mm				
Masa [kg] <i>Weight [kg] Gewicht [kg]</i>	23	23	27	39	39
Max. moment obr. [Nm] <i>Max. torque [Nm] Max. Drehmoment [Nm]</i>	12	32	12	100	160
Wydatek powietrza [l/min] <i>Air flow rate [l / min] Druckluftverbrauch [l/min]</i>	840	840	840	935	935
Zabieraki w dostawie <i>Adapters in the delivery Schnellwechseleinsätze im Lieferumfang</i>	FZS19/... M2,3,4,5,6,8	FZS19/... M4,5,6,8,10,12	FZS31/... M6,8,10,12,14,16	FZS31/... M6,8,10,12,16,20	FZS31/... M8,10,12,16,20,24
Zabieraki w opcji <i>Adapters in option Schnellwechseleinsätze als Option</i>	-	FZS19/M3	FZS19/...M3,4,5 +FR31/19	FZS19/...M3,4,5 +FR-31/19; FZS31/...M14,18,22	FZS19/...M3,4,5 +FR-31/19; FZS31/...M6,14,18,22,27

Wyposażenie standardowe / Standard accessories / Standardausrüstung

- wrzeciono z napędem pneumatycznym
- podwójne sztywne ramię
- kolumna mocująca
- system przygotowania powietrza
- promieniowy wysięgnik
- sześć zabieraków do gwintowników

- spindle with pneumatic drive
- dual rigid arm
- mounting column
- air preparation system
- radial arm
- six adapters for taps

- Spindel mit pneumatischem Antrieb
- Verstärktes Doppelarm
- Tischbefestigungssäule
- Wartungseinheit für Druckluft
- Radiales Arm
- 6 Stück Schnellwechseleinsätze für Gewindebohrer

Pełna oferta zabieraków FZS oraz redukcji FR na stronie 228
Full range of FZS adapters and FR reductions at the page 228
Full Angebot für Schnellwechseleinsätze und Reduktionen FR auf der Seite 228

Przykład zamawiania / Example of order / Beispiel einer Bestellung:

**P0-130000-10208
MPD-08/II**

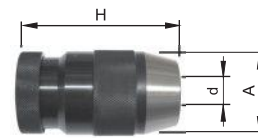
GŁOWICA UCHYLNA DO MOCOWANIA WRZECIONA Z PŁYNNĄ REGULACJĄ KĄTA 0-90°
TILTING HEAD FOR SPINDLE MOUNTING WITH ADJUSTABLE ANGLE IN RANGE 0-90°
SCHWENKKOPF, EINSELLBAR IM BEREICH 0-90°


MODEL	Masa Weight Gewicht	INDEX
MGO-08-90°	1,1 kg	P0-133000-00890
MGO-12-90°	1,1 kg	P0-133000-01290
MGO-16-90°	1,5 kg	P0-133000-01690
MGO-22-90°	1,5 kg	P0-133000-02290
MGO-27-90°	1,5 kg	P0-133000-02790

PODSTAWA MAGNETYCZNA DO MASZYN
MAGNETIC BASE FOR MACHINES
MAGNETFLANSCH ZUR BEFESTIGUNG DER MASCHINE


MODEL	Siła mocująca Clamping force Spannkraft	Wymiary Dimensions Masse	Do maszyny For machine Für Maschine	Masa Weight Gewicht	INDEX
MMP-300	300 kg	150x90x93	MPD-08,12,16	8,6 kg	P0-133000-00300
MMP-600	600 kg	224x115x120	MPD-22,27	21 kg	P0-133000-00600

ADAPTERY DO UCHWYTU WIERTARSKIEGO
DRILL CHUCK ADAPTORS
ADAPTER FÜR BOHRFUTTER

UCHWYTY WIERTARSKIE
DRILL CHUCKS
BOHRFUTTER


MODEL	d	Stożek Taper Kegel	A	INDEX	MODEL	Stożek Taper Kegel	A	H	d	INDEX
FZA19/JT2	19	JT2	30	R-FZA19/JT2	OW-JT2/D8	JT2	38	68	0-8	R-OW-JT2/D8
FZA19/JT6	19	JT6	30	R-FZA19/JT6	OW-JT6/D13	JT6	48	90	0-13	R-OW-JT6/D13
FZA31/JT6	31	JT6	48	R-FZA31/JT6						

PNEUMATYCZNE GWINCIARKI RĘCZNE
PNEUMATIC HAND TAPPING MACHINES
PNEUMATISCHE HAND-GEWINDESCHNEIDMASCHINEN

MPP-12-1
Z głowicą elastyczną
With flexible head
Mit Elastikkopf

MPP-12-3
Z oprawką na zabieraki FZS
With holder for FZS adapters
Mit Spannfutter für Schnellwechseleinsätze FZS

MODEL	M	n [1/min]	Stożek Taper Kegel	Wydatek powietrza Air flow rate Druckluftverbrauch	Średnica przewodu zasil. Diameter of the pipe Durchmesser der Rohrleitung	Masa Weight Gewicht	Wyposażenie Equipment Ausrüstung	INDEX
MPP-12-1	M2-M12	250	B12	400 l/min	9,5 mm	2 kg	Rękojeść / Handle / Griff	P0-136000-00121
MPP-12-3	M2-M12	250	B12	400 l/min	9,5 mm	1,5 kg	Rękojeść / Handle / Griff + FZS19/...M3,4,5,6,8,10	P0-136000-00123